

Här Fernand Etgen  
President vun der Deputéiertechamber  
19, um Krautmaart  
L-1728 Lëtzebuerg

Lëtzebuerg, den 18. September 2020

Betrëfft: Quarantän an der Schoul

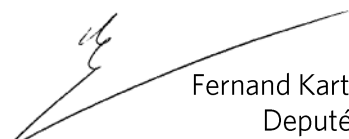
Här President,

Sou wéi d'Chambersreglement et virgesäit, bieden ech lech, dës **dréngend** parlamentaresch Fro un den Här Schoulminister weiderzeleeden.

Wann e Kand positiv op Covid 19 getest gëtt, gëtt déi ganz Klass a Quarantän gesat. Si bleift da vun deenen anere Klassen isoléiert. Déi éischt Fäll am Fundamental si schonn opgetrueden. Et feelt u kloren Instruktiounen iwwer d'Prozeduren an d'Modalitéiten, a well d'Situatioun sech an der Praxis awer zimmlech chaotesch duerstellt, wéilt ech dem Här Schoulminister folgend Froe stellen:

1. Vu wéi an a wéi engem Delai gëtt den Enseignant kontaktéiert, wann e Kand aus senger Klass positiv ass?
2. Wie muss d'Elteren vun deenen anere Kanner aus der Klass kontaktéieren?
3. Wéi a vu wéi ginn déi aner Membere vun der Schoulcommunitéit informéiert? Ginn et do genee Instruktiounen?
4. Well déi Klass net mat deenen aner Klassen a Kontakt kommen dierf, mussen d'Kanner entweder méi fréi oder méi spéit an d'Schoul kommen, also dann och net mat dem gewéinleche Schoultransport. Wien iwwerhëllt d'Verantwortung wann op dem zäitlech oder raimlech decaléierte Schoulwee eppes geschitt?
5. Kréien d'Eltere genee Instruktioune fir dee Schoulwee sécher ze gestalten? Wann déi Kanner mam öffentleche Bus kommen, vläicht och nach zesumme mat anere Kanner, kann dat dann net eng Ustiechungsgefor fir déi aner Kanner mat sech bréngen?
6. Wéi gëtt mat esou Situatiounen an enger Maison Relais ëmgaangen?
7. Mussen déi Kanner a Quarantän och an der Fräizäit isoléiert bleiwen, dierfen also net a Veräiner goen asw.? Sinn d'Elteren dofir verantwortlech?
8. Wéi ass et mat de Geschwëster vu Kanner aus enger Klass a Quarantän?
9. Kritt den Enseignant kloer Instruktiounen iwwer déi sanitär Sécherheet, z.B. vum Schouldokter?
10. Ass virgesinn, datt d'Schoulcommunitéit progressiv méi sécher Maske (FFP2) kritt?
11. Hunn d'Elteren dat Recht, hiert Kand am Fall, wou eng Klass a Quarantän ass, während där Zäit doheem ze halen? Wéi eng Prozedure mussen d'Eltere befollegen? Musse si d'Quarantän vun hirem Kand anere matdeelen (z.B. op der Aarbechtsplaz)? Si si automatesch och a Quarantän?

Mat déiwem Respekt,

  
Fernand Kartheiser  
Deputéierten

**Äntwert vum Minister fir Educatioun, Kanner a Jugend op d'parlamentaresch Fro Nr. 2860 vum honorabelen Här Deputéierte Fernand Kartheiser**

**Ad 1)**

Am Fall vun enger COVID-19-Infektioun a senger Klass gëtt den Enseignant spëtstens am Kader vum *Contact-Tracing* vun der *Cellule de coordination* vum MENJE kontaktéiert an iwwert d'Mesuren, déi et jee no Unzuel vun de COVID-19-Infektiounen ze applizéieren gëlt, informéiert.

Am Fall wou d'Eltere vum betraffene Schüler den Enseignant scho virdrun informéieren, reecht dësen d'Informatioun sou séier wéi méiglech, a gegebenenfalls iwwert d'Schouldirektioun, un d'*Cellule de coordination* weider.

D'Eltere vun de betraffene Kanner ginn de selwechten Dag nach, wou dat éischt positivt Resultat erauskënnt, vun der Inspection sanitaire kontaktéiert.

A béide Fäll gëtt sech déi néideg Zäit geholl, fir den Enseignant am Kader vun engem Telefongespréich den Detail vun de Mesuren ze erklären an hinnen op hir Froen ze äntweren.

**Ad 2)**

Fir esou reaktiv ewéi méiglech ze sinn, gouf am Kader vun der sanitärer Kris an all Schouldirektioun eng *Cellule COVID* kreéiert. Dës Dës Cellule kontaktéiert kontaktéiert am Fall vun enger Isolatioun vun der Klass déi jeeweileg betreffen Elteren. Bei weidere Froe kënnen d'Elteren zu all Moment d'Helpline 8002 9090 uruffen.

Am Fall vum Zenario 3, (Circulaire "*Informations au personnel enseignant et éducatif de l'enseignement fondamental pour la Rentrée scolaire 2020/21*" Säit 8), an deem méi Persounen sech bannent der Schoul ugestach hunn, trëfft de *Comité de Pilotage "Covid-19 and Education"* zousätzlech Protektiounsmoosnamen. Dës Mesurë kënnen esouwuel vum Gesondheitsministère ewéi och vum Educatiounsministère geholl ginn.

**Ad 3)**

Fir ee Maximum u Reaktivitéit ze erméiglechen, kontaktéiert d'Regionaldirektioun oder d'Lycéesdirektioun och all déi aner Membere vun der Schoulcommunitéit fir si iwwert d'Virleie vun engem positive COVID-19-Fall ze informéieren. Am Kader vun dëser Informatioun steet esouwuel d'Transparenz wéi och den Dateschutz am Vierdergrond an esou kréien déi implizéiert Acteure genee déi Informatiounen, déi néideg sinn, fir eng optimal Adaptatioun vun de Preventiounsmesuren ze assuréieren, esou datt si sech an hiert Ëmfeld schützen kënnen.

**Ad 4 + 5)**

De Rapport "*L'école face à la COVID-19 au Luxembourg*", an deem d'Erkenntnisser aus enger déifgräifender Analys vun der Evolutioun vun de COVID-19-Infektiounen an de Lëtzebuurger Schoulen opgefouert sinn, beinhalt keng Indikatiounen dofir, datt et an engem Schoultransport Infektiounen ginn hätt. Deemo ass den Trajet zwëschen der Schoul an dem Doheem aktuell net als Aktivitéit anzestufen, während där d'Schüler engem héijen Infektiounsrisiko ausgesetzt wieren.

Fir d'Schüler am Schoultransport an am öffentlechen Transport gëllen d'Consignen aus de Circularen, déi dem Schoulpersonal am Virfeld vun der Rentrée zoukomme gelooss goufen an um Internetsite vu mengem Ministère öffentlech zougänglech sinn. Aus dëse Circulairë geet ervir, datt all Kand iwwert 6

Joer souwuel am Schoultransport ewéi och am öffentleche Bus um Trajet zwëschen dem Doheem an der Schoul eng Mask muss unhunn.

Vu datt d'Organisatioun vum Schoultransport am Enseignement fondamental an de Gemengen hir Attributioun fält, steet et de Gemenge fräi, no enger Evaluatioun vun de lokale Gegebenheete weider Preventiounsmesuren ze decidéieren.

#### **Ad 6)**

Kanner aus enger Klass, déi an Isolatioun ass, dierfen net méi an d'Maison relais goen, well do d'Distanz mat anere Kanner net garantéiert ka ginn. Dës Kanner ginn den éischten Dag vun de *Services d'éducation et d'accueil (SEA)* isoléiert betreit fir de Kontakt mat anere Kanner op ee Minimum ze begrenzen. Vum nächsten Dag un ginn dës Kanner net méi ausserhalb vun de Schoulstonne betreit a mussen nom Unterrecht heemgoen.

Fir ausserhalb vun de Schoulzäiten eng gëeegent *Prise en charge* vun de Schüler, déi bedénge duerch den Isolement net méi dierfen un ausserschouleschen Aktivitéiten deel huelen, sécherstellen, huet jeeweils ee concernéierten Elterendeel d'Méiglechkeet, de *Congé pour raisons familiales* unzefroen.

#### **Ad 7)**

Esouwuel während dem Isolement ewéi och der Quarantän ass eng Participatioun un ausserschouleschen Aktivitéiten respektiv Fräizäitaktivitéiten ze ënnerloossen. Doriwwer informéiert d'Ordonnance vun der Direction de la Santé. D'Eltere sinn dofir verantwortlech, datt dëst agehale gëtt.

#### **Ad 8)**

D'Geschwëster oder aner Leit aus der Famill vun engem Kand, dat an Isolatioun ass, well een anert Kand aus der Klass, en Enseignant oder Educateur positiv op COVID-19 getest gouf, ginn net isoléiert, et sief dann, et géif sech am *Contact Tracing* erausstellen, datt si an hirer Fräizäit een direkte Kontakt mat der positiv getestener Persoun gehat hätten.

#### **Ad 9)**

An Zesummenaarbecht zwëschen dem Gesondheitsministère a mengem Servicer goufen a ginn och weiderhi während der sanitärer Kris Dokumenter ausgeschafft, an deenen d'Mesuren, déi spezifesch vun de Membere vun der Schoulcommunitéit mussen ëmgesat ginn, am Detail erkläert sinn. Am Virfeld vum Enseignement en alternance, dem Zesummeleeë vun de Klassegruppen an der Rentrée 2020/2021 gouf dem Schoulpersonal jeeweils eng Note mat geneeë Consignen zoukomme gelooss. Derbäi kennt, dass och déi temporaire sanitär Recommandatiounen am Kontext vum COVID-19 bei Bedarf ugepasst goufen an un d'Schoulpersonal verschéckt goufen. Des Weidere ginn um Internetsite vu mengem Ministère eng sëllegen Informatiounen betreffend de COVID-19 am schoulesche Kontext zur Verfügung gestallt an à jour gehalen. Zum aktuellen Zäitpunkt ass d'Helpline 8002-9090, op där een ënnert anerem allgemeng Informatiounen iwwer d'Moosnamen am Bildungsberäich ka froen, nach ëmmer aktiv, esou dass d'Enseignanten och hei een oppent Ouer fannen.

#### **Ad 10)**

FFP2-Maske sinn am Prinzip dem Secteur sanitaire virbehalen, an eventuell vereenzelte vulnerabele Persounen. Et wär och ganz schwierig fir Kanner, dës Maske reegelméisseg ze droen. Dës Maske sinn am fräien Handel ze kréien, an all Persoun, déi esou eng Mask wéilt, kéint se deemno kafen.

Doriwwer eraus haten d'Schoulen am Virfeld vun der Rentrée d'Méiglechkeet, fir d'Material, dat fir d'Ëmsetzung vun den temporaire sanitäre Recommandatiounen an de Schoulen néideg ass, bei

mengem zoustännege Service ze bestellen. A puncto Mundschutz konnte chirurgesch Masken, Buffe fir d'Kanner, déi d'lescht Joer nach net an d'Cyclen 2-4 gaange sinn, an FFP2-Maske fir déi vulnerabel Persounen, déi just mat ënnert anerem dëser Adaptatioun kënnen an d'Schoul goen, bestallt ginn.

Duerch de Respekt vun de Gestes-barrières an deenen aneren temporaire sanitäre Recommandatiounen am Kontext vum COVID-19 gëtt den Infektiounsrisiko an de Lëtzebuerger Schoulen esou kleng ewéi méiglech gehalen an aus deem Grond ass et aktuell net virgesinn, FFP2-Masken un all d'Membere vun der Schoulcommunitéit ze verdeelen.

#### **Ad 11)**

Wann eng Klass an Isolatioun gesat gëtt, ginn d'Kanner aus dëser Klass weiderhin an d'Schoul. Si dierfen allerdéngs net méi un ausserschouleschen Aktivitéiten deelhuefen.

Aus dësem Grond kënnen Elteren, deenen hir Kanner an Isolatioun sinn, Congé pour raison familiales ufroen. Déi genee Démarche fir d'Ufroen vun dësem Congé gëtt um Internetsite vun der CNS erkläert an hei kënnen d'Elteren och de Formulaire eroflueden, via deen si hir Demande kënnen erarechen.

Am Fall vun enger Isolatioun vun hirem Kand, sinn d'Eltere selwer net betraff, well si kee Kontakt mat der positiv getester Persoun haten. Aus dësem Grond kann och ëmmer just ee vun den Eltere gläichzäiteg vum Congé pour raisons familiales profitéieren, fir sech em d'Betreiung vum Kand, dat an Isolatioun ass, ze këmmere.